



## **Portorož Dinghy 12' Cup 2010**

**28. – 29. avgust / August 2010**

Portorož – Portorose  
Slovenija

**Razred / Class**

**Dinghy 12'**

**RAZPIS ZA REGATO – NOTICE OF RACE**

- |  |   |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|--|---|-----------------|---|-------------|--|--------|---------------|----------------------------|--|--|-------|-----------------|--|--------|---------------|----------------------------|--|--|-------|------------------------|--|--|-------|---------|--|--------|-------|------------------------|--|--|-------|--|--|--|--|----------------------------|---|------|-------------|-------------|--------------------|--|--------|---------------|-------------------------------|--|--|-------|---------------|--|--------|---------------|-------------------------------|--|--|-------|----------------------|--|--|-------|--------|--|--------|-------|----------------------|--|--|-------|---|--|--|-----------------|-----------------------|
| <p><b>1. ORGANIZATOR</b><br/>         Jahtni klub Portorož<br/>         Cesta Solinarjev 8<br/>         SI-6320 Portorož<br/>         Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08<br/>         Faks: +386 5 676 15 08<br/>         El. pošta: suzana@ycp-club.si<br/>         Splet: www.ycp-club.si</p>  | <p><b>1. ORGANIZING AUTHORITY</b><br/>         Jahtni klub Portorož<br/>         Cesta Solinarjev 8<br/>         SI-6320 Portorož<br/>         Slovenija</p> <p>Tel. +386 5 676 15 08<br/>         Fax: +386 5 676 15 08<br/>         E-mail: suzana@ycp-club.si<br/>         Website: www.ycp-club.si</p>  |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>2. PRAVILA</b></p> <p>2.1. Regata bo potekala po pravilih, kot so definirana v <i>Jadrskih regatnih pravilih</i>.</p> <p>2.2. Če so med jeziki pomenske razlike, bo odločilno angleško besedilo.</p>   | <p><b>2. RULES</b></p> <p>2.1. The race will be governed by the rules as defined in <i>The Racing Rules of Sailing</i>.</p> <p>2.2. If there is a conflict between languages the English text will take precedence.</p>   |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>3. OGLAŠEVANJE</b></p> <p>3.1. Velja ISAF Predpis o oglaševanju.</p> <p>3.2. Organizator lahko zahteva od tekmovalcev, da izobesijo nalepko pokrovitelja regate na obeh straneh premca.</p>  | <p><b>3. ADVERTISING</b></p> <p>3.1. The ISAF Advertising Code will apply.</p> <p>3.2. Organizing authority may ask competitors to display advertising stickers of the event sponsor on both side of the bow.</p>   |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>4. PRIMERNOST IN PRIJAVA</b></p> <p>4.1. Portorož Dinghy 12' Cup 2010 je odprt za vse jadrnice razreda International Dinghy 12'.</p> <p>4.2. Vsi tekmovalci morajo ob prijavi predložiti veljavno verifikacijsko izkaznico JZS ali katere druge nacionalne zveze.</p> <p>4.3. Primerne jadrnice morajo oddati izpolnjeno prijavnico:<br/>         - preko spleta: www.ycp-club.si<br/>         - po faksu: + 386 5 676 15 08<br/>         najkasneje do sobote 28. avgusta 2010.</p> <p>4.4. Zadnji rok za prijavo ter plačilo štartnine je v soboto 28. avgusta 2010 do 9:30.</p>   | <p><b>4. ELIGIBILITY AND ENTRY</b></p> <p>4.1. Portorož Dinghy 12' Cup 2010 is open to all boats of International Dinghy 12' class.</p> <p>4.2. All competitors shall be members of Slovenian Sailing Federation or any other National Authority.</p> <p>4.3. Eligible boats may enter by completing the entry form and sending it<br/>         - on the website: www.ycp-club.si<br/>         - by fax: + 386 5 676 15 08<br/>         no later than Saturday August 28<sup>th</sup> 2010.</p> <p>4.4. The fully completed entry form should be received not later than Saturday August 28<sup>th</sup> 2010 until 9:30.</p> |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>5. ŠTARTNINA</b></p> <p>5.1. Štartnina znaša 50 EUR.</p> <p>5.2. Plačilo se lahko opravi ob registraciji v gotovini.</p>   | <p><b>5. ENTRY FEE</b></p> <p>5.1. Entry fee is 50,00 EUR:</p> <p>5.2. Payments can be made at registration by cash only.</p>   |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>6. PROGRAM</b></p> <p>6.1. Predvidenih je pet plovov.</p> <table border="0"> <tr> <td>6.2.</td> <td><b>Datum</b></td> <td><b>Ura</b></td> <td><b>Opis</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>27.08.</td> <td>17:00 – 19:00</td> <td>Prijave, plačilo štartnine</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>19:00</td> <td>Spoznavni večer</td> </tr> <tr> <td></td> <td>28.08.</td> <td>08:30 – 09:30</td> <td>Prijave, plačilo štartnine</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>10:55</td> <td>Prvi opozorilni signal</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>19:00</td> <td>Večerja</td> </tr> <tr> <td></td> <td>29.08.</td> <td>10:55</td> <td>Prvi opozorilni signal</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>15:30</td> <td>Zadnji možni začetek štartne procedure</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td>po regati Podelitev nagrad</td> </tr> </table> | 6.2.  | <b>Datum</b>    | <b>Ura</b>  | <b>Opis</b> |  | 27.08. | 17:00 – 19:00 | Prijave, plačilo štartnine |  |  | 19:00 | Spoznavni večer |  | 28.08. | 08:30 – 09:30 | Prijave, plačilo štartnine |  |  | 10:55 | Prvi opozorilni signal |  |  | 19:00 | Večerja |  | 29.08. | 10:55 | Prvi opozorilni signal |  |  | 15:30 | Zadnji možni začetek štartne procedure |  |  |  | po regati Podelitev nagrad | <p><b>6. SCHEDULE</b></p> <p>6.1. Five races are scheduled.</p> <table border="0"> <tr> <td>6.2.</td> <td><b>Date</b></td> <td><b>Time</b></td> <td><b>Description</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>27.08.</td> <td>17:00 – 19:00</td> <td>On-site registration, entries</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>19:00</td> <td>Welcome party</td> </tr> <tr> <td></td> <td>28.08.</td> <td>08:30 – 09:30</td> <td>On-site registration, entries</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>10:55</td> <td>First warning signal</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>19:00</td> <td>Dinner</td> </tr> <tr> <td></td> <td>29.08.</td> <td>10:55</td> <td>First warning signal</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>15:30</td> <td>Last possible beginning of the starting procedure</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>after the races</td> <td>Prize giving ceremony</td> </tr> </table> | 6.2. | <b>Date</b> | <b>Time</b> | <b>Description</b> |  | 27.08. | 17:00 – 19:00 | On-site registration, entries |  |  | 19:00 | Welcome party |  | 28.08. | 08:30 – 09:30 | On-site registration, entries |  |  | 10:55 | First warning signal |  |  | 19:00 | Dinner |  | 29.08. | 10:55 | First warning signal |  |  | 15:30 | Last possible beginning of the starting procedure |  |  | after the races | Prize giving ceremony |
| 6.2.   | <b>Datum</b>  | <b>Ura</b>      | <b>Opis</b>                                       |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 27.08.  | 17:00 – 19:00   | Prijave, plačilo štartnine                        |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 19:00           | Spoznavni večer                                   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 28.08.  | 08:30 – 09:30   | Prijave, plačilo štartnine                        |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 10:55           | Prvi opozorilni signal                            |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 19:00           | Večerja   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 29.08.  | 10:55           | Prvi opozorilni signal                            |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 15:30           | Zadnji možni začetek štartne procedure            |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   |                 | po regati Podelitev nagrad                        |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| 6.2.   | <b>Date</b>   | <b>Time</b>     | <b>Description</b>                                |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 27.08.  | 17:00 – 19:00   | On-site registration, entries                     |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 19:00           | Welcome party                                     |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 28.08.  | 08:30 – 09:30   | On-site registration, entries                     |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 10:55           | First warning signal                              |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 19:00           | Dinner  |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  | 29.08.  | 10:55           | First warning signal                              |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | 15:30           | Last possible beginning of the starting procedure |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
|  |   | after the races | Prize giving ceremony                             |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |
| <p><b>7. MERITVE</b></p> <p>7.1. Vsaka jadrnica mora dostaviti veljaven certifikat o meritvah.</p> <p>7.2. Organizatorji lahko premerijo ali preverijo katerokoli jadrnico in/ali njeno opremo in jadra pred, med ali po regati.</p>   | <p><b>7. MEASUREMENT</b></p> <p>7.1. Each boat shall produce a valid measurement certificate</p> <p>7.2. The Organizers may measure or inspect any boat and or her equipment and sails before, during or after the races.</p>   |                 |   |             |  |        |               |                            |  |  |       |                 |  |        |               |                            |  |  |       |                        |  |  |       |         |  |        |       |                        |  |  |       |  |  |  |  |                            |   |      |             |             |                    |  |        |               |                               |  |  |       |               |  |        |               |                               |  |  |       |                      |  |  |       |        |  |        |       |                      |  |  |       |   |  |  |                 |                       |

- 8. REGATNA NAVODILA**  
Regatna navodila bodo na voljo ob potrditvi prijave in plačilu štartnine v regatni pisarni.
- 9. KRAJ PRIREDITVE**  
Na prilogi A je prikazana lokacija regatnega polja.
- 10. TOČKOVANJE**  
10.1. Predvidenih je pet plovov in regata bo veljavna, če bo končan vsaj en plov.  
10.2. Če bodo izpeljane manj kot trije plovi, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih.  
Če bodo izpeljanih štiri ali pet plovov, bodo jadričine točke za serijo enake vsoti vseh njenih točk po plovih minus točke za njeno najslabšo uvrstitev.
- 11. NAGRADE**  
11.1. Nagrajeni bodo:  
- prvi trije tekmovalci absolutno,  
- prvi tekmovalec v kategoriji Master over 60,  
- prvi tekmovalec v kategoriji Grand master over 70,  
- prvi tekmovalec v kategoriji klasičen Dinghy  
11.2. Podelitev nagrad bo v nedeljo po končani regati v Marini Portorož.
- 12. ODKLONITEV ODGOVORNOSTI**  
Tekmovalci v celoti sodelujejo na lastno odgovornost. Glej pravilo 4, Odločitev za tekmovanje. Organizator ne prevzema nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe ali smrt, ki bi nastali v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred regato, med njo ali po regati.
- 13. ZAVAROVANJE**  
Vsaka sodelujoča jadrnica mora biti obvezno zavarovana za odgovornost do tretjih. Potrdilo o zavarovanju mora biti na vpogled pri prijavi.
- 14. DODATNE INFORMACIJE**  
Vse dodatne informacije lahko dobite pri organizatorju regate
- 8. SAILING INSTRUCTIONS**  
The sailing instructions will be available on on-site registration in the Race office.
- 9. VENUE**  
Attachment A shows the location of the racing area.
- 10. SCORING**  
10.1. Five races are planned and one race is required to be completed to constitute a series.  
10.2. When fewer than three races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores.  
  
When from four to five races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.
- 11. PRIZES**  
11.1. Prizes will be awarded to:  
- first three competitors overall,  
- first competitor in Master over 60 Category,  
- first competitor in Grand Master over 70 Category,  
- first competitor with Classic Dinghy,  
11.2. Prize giving ceremony will take place on Sunday afternoon after the races in Marina Portoroz.
- 12. DISCLAIMER OF LIABILITY**  
Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The Organizing Authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.
- 13. INSURANCE**  
Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance. Proof of insurance shall be provided upon registration.
- 14. FURTHER INFORMATION**  
For further information please contact the Organising Authority of the event:

**Priloga / Attachment A:**

